

14

Joan Frigolé / Xavier Roigé, coordinadores

Globalización y localidad

Perspectiva etnográfica

UBe

GLOBALIZACIÓN Y LOCALIDAD: PERSPECTIVA ETNOGRÁFICA

Joan Frigolé y Xavier Roigé,
coordinadores

2006

ESTUDIS D'ANTROPOLOGIA SOCIAL I CULTURAL, 14

Departament d'Antropologia Cultural
i d'Història d'Amèrica i Àfrica

SUMARIO

Introducción. Globalización y transformaciones sociales, económicas y culturales en áreas de montaña <i>Joan Frigolé i Reixach</i>	7
1. Globalización y producción de localidad en un valle del Alt Urgell. Modelo interpretativo y síntesis etnográfica <i>Joan Frigolé i Reixach</i>	17
2. Identidad, frontera y turismo en el Valle de Arán <i>Xavier Roigé i Ventura</i>	33
3. Valles postindustriales. La urbanización de las montañas y sus consecuencias sociales y ecológicas <i>Ismael Vaccaro</i>	61
4. Experiencia local de la economía global. Trabajo, vivienda e identidad en el Pallars Sobirà <i>Meritxell Sucarrat</i>	91
5. Escenificando tradiciones. Una aproximación a los usos del pasado cántaro en los pirineos catalanes <i>Camila del Màrmol</i>	121
6. La complejidad del proceso de construcción local del patrimonio. Agentes, valor cultural y conjuntos históricos <i>Iñaki Arrieta</i>	145
7. “Un mundo que ha desaparecido”. La (re)construcción del pasado y el presente en las masías del Montseny <i>Ferran Estrada i Bonell y Xavier Roigé i Ventura</i>	179

INTRODUCCIÓN

GLOBALIZACIÓN Y TRANSFORMACIONES SOCIALES, ECONÓMICAS Y CULTURALES EN ÁREAS DE MONTAÑA

Joan Frigolé i Reixach

Este libro es un avance de resultados de una investigación etnográfica sobre la interacción entre procesos globales y locales, financiada por el Ministerio de Educación y Ciencia (referencia SEJ2004-07593/SOCI) y está basado en datos de la fase inicial del trabajo de campo. Por ello, los estudios de caso que contiene y los análisis de los mismos deben considerarse más bien provisionales, dado que forman parte de una investigación en marcha. El libro, que reúne colaboraciones de los miembros del equipo de investigación y una externa, se ha concebido también como un medio para la orientación y el impulso de las fases siguientes de la investigación y del trabajo de campo.

El objeto de la investigación es la interacción entre globalización y producción de localidad en diversas áreas de montaña de Cataluña y en una del País Vasco, en las que se producen procesos de terciarización de la economía, de patrimonialización de la naturaleza y de la cultura y tradiciones e historias paralelas, pero caracterizadas también por diferencias significativas entre sí. Las tres áreas son el marco para el estudio de las “formas de emergencia de lo local en un mundo global” (Appadurai 2005, 53) o de “los procesos locales (en tanto que) son aspectos del proceso global más amplio”. (Friedman 2001, 301)

Appadurai define producción de localidad como “una estructura del sentir, una propiedad de la vida social y una ideología de comunidad localizada” (1995: 213) La producción de localidad puede concebirse como un sistema de representaciones culturales y de

prácticas cotidianas diversas, entre las que destacan las de la cultura local concebida como patrimonio. Las representaciones conforman una ideología de lo local, que configura la conciencia y la práctica de la pertenencia y constituye un lenguaje para la expresión de la solidaridad, la oposición, la resistencia y el conflicto.

La respuesta de las poblaciones locales a las fuerzas globales suele hacer énfasis en la idea de autenticidad. Se trata de un atributo definido por diversas relaciones. Autenticidad definida por oposición al impacto de las fuerzas globales que limitan la autonomía, cambian el contenido de las relaciones sociales e incrementan la alienación. Autenticidad definida por oposición a la ciudad y su estilo de vida. Autenticidad como una respuesta al mercado globalizado, en el que tanto las empresas como las localidades y los territorios están obligados a anunciarse y a venderse. Autenticidad como respuesta al requerimiento del estado nación para integrarse en la cultura nacional única y homogénea.

Lo auténtico, como lo autóctono, aparece vinculado a la localidad, pero la globalización la ha vaciado de gran parte de su población autóctona, ha vuelto obsoletas sus formas productivas y ha modificado su estilo de vida. La localidad debe reelaborar y/o reinventarse una cultura “tradicional” como respuesta a los retos de la globalización.

No se trata de una reacción tradicionalista ni nostálgica, sino que refleja un fuerte compromiso con las fuerzas de la globalización o un fuerte impacto de las mismas. La creación de una realidad “tradicional”, “auténtica”, es una respuesta a un proceso de cambio local y global que se pone de manifiesto en la terciarización de las actividades, en el cambio de las relaciones entre el mundo rural y el urbano, en las nuevas exigencias del mercado sobre la especialización de territorios y sus funciones, etc. Como resultado de estos procesos, las poblaciones locales han modificado las representaciones y las prácticas relativas a los objetos, al paisaje, a las relaciones sociales, lo que ha comportado un cambio de significados, que no eran intrínsecos, sino resultado de ideas y prácticas ahora desaparecidas producidas en contextos diferentes. Ello ha repercutido a su vez sobre la representación de la sociedad. ¿Qué estilos de re-

presentación se están imaginando? ¿Qué papel juegan en ello los usos del pasado? ¿Cómo operan los procesos de selección? ¿Cuáles son sus agentes?

Dada la perspectiva etnográfica de la investigación, haremos referencia sólo a algunos autores y obras significativos que nos aportan conceptos e ideas fértiles. Oncu y Weyland, siguiendo a Giddens (1990), caracterizan la globalización como resultado “de la complejidad de flujos cruzados de capital y comercio, de gente, de signos, símbolos, significados y mitos”. (1997: 3)

Appadurai destaca el papel de los medios de comunicación y de la desterritorialización creciente debido a migraciones, que erosiona el poder y la cultura del estado nación, en los procesos de globalización. Según este autor, los flujos masivos de gentes e imágenes han roto el isomorfismo entre territorio, población y cultura, objetivo perseguido por el estado nación. De acuerdo con esta idea pueden formularse algunas preguntas significativas para la investigación etnográfica sobre localidades de montaña: ¿Qué es una localidad rural en el contexto de la globalización? ¿Cuál es su composición en términos étnicos, sociales y administrativos? ¿Cuál es su grado de homogeneidad y de heterogeneidad? ¿Cuáles son las trayectorias de la gente autóctona y forastera, y qué factores condicionaron su decisión de permanecer en la localidad o de trasladarse a ella? ¿Cómo es el proceso de inserción e integración considerando la residencia, el trabajo y la sociabilidad? Los desplazamientos de población -la emigración primero y la inmigración posterior de gente forastera-, en las áreas de montaña han contribuido a crear un discurso sobre pérdida de la cultura popular tradicional vinculado al de la pérdida de población nativa. Una de las imágenes que se usan para representar este despoblamiento es la de “desertificación”, entendida como “desertificación de autóctonos” (Muntaner 2005, 2).

Williams ofrece un conjunto de conceptos para el estudio de la interacción entre campo y ciudad en el contexto de la transformación capitalista de la sociedad británica, que puede hacerse extensible al impacto de la globalización. Por un lado, su concepto central, “estructura del sentir”, que se refiere a un campo de posibili-

dades imaginarias -ideas, formas literarias y experiencias sociales- que desafían el orden existente. Es un concepto para pensar la emergencia de lo nuevo. Por otro lado, el concepto de “tradicción selectiva”, que se refiere a la apropiación o identificación selectiva del pasado por parte de actores individuales y/o grupales como un aspecto básico de la hegemonía cultural. Podemos pensar el proceso de producción de localidad en términos de la emergencia de un campo de posibilidades imaginarias nuevas, pero también de recreaciones selectivas desde posiciones diferentes que pugnan por la hegemonía cultural.

Holmes (1989) planteó dos problemas teóricos conectados en el contexto de un trabajo histórico-etnográfico en el Friuli (Italia): la identificación de un tipo de formación social que denomina campesina-obrera relacionada con la industrialización en el contexto rural y la transformación que experimentó el dominio cultural de esta formación social a partir de la imposición de un conjunto de abstracciones o fórmulas sociales provenientes de la iglesia, el mercado y el estado. Los conceptos de referencia de Holmes son encantamiento cultural y racionalización, que proceden de Weber. Holmes (2000) introduce el término “estilo de vida integrista”, que relaciona con una postura ideológica-política que pretende hacer frente al poder alienante de la modernidad mediante la creación de solidaridades basadas en la cultura local o nacional.

Anderson (1983) nos ofrece su estimulante expresión “comunidades imaginadas”, que se aplica al estado nación, pero que se puede hacer extensible a otras entidades. ¿Cómo incide la política de producción de ciudadanos homogéneos por parte del estado nación sobre la producción de localidad? ¿Cómo está mediado este proceso por la comunidad autónoma y su gobierno? ¿Cómo contribuye la producción de localidad al imaginario de las otras entidades? Appadurai ha relacionado el interés por el patrimonio en Gran Bretaña con la posición del estado nación frente a otros estados, pero también frente a la población interior cada vez mas pluricultural debido a la globalización: “La industria del patrimonio ha trabajado en la creación de un paisaje del patrimonio, de conservación, de monumentos y de un espacio histórico inglés, en el momen-

to en que el rol de la Gran Bretaña en tanto que potencia mundial se erosionaba considerablemente. Este discurso de la anglicidad no es más que la fase más reciente del “colonialismo interno” mediante el cual se ha creado una idea hegemónica de la anglicidad “. (2005, 214-215) Se trata de un reforzamiento de la propia diferencia cultural en términos de unicidad y homogeneidad frente a la pujanza de otras diferencias culturales externas e internas. El discurso y la política sobre el patrimonio británicos son considerados por Joan Muntaner un ejemplo a seguir en el caso catalán: “Si formáramos parte del mundo anglosajón, ya haría muchos años que una auténtica política de salvación nacional (...) contaría con una secretaria de estado específica que trabajaría día a día con los mejores especialistas (...) con el objetivo de salvaguardar los últimos restos del gran tesoro de la cultura popular.” (2005, 26)

Esta investigación, cuyo ámbito de estudio son diversas áreas de montaña, aspira a conocer mejor las condiciones de producción y de reproducción de localidad. Las localidades se producen y se reproducen como partes de un sistema, global y local a la vez, y la producción y la reproducción se inscriben dentro de las relaciones de interdependencia de la partes del sistema. La investigación toma en consideración factores de orden distinto pero interrelacionados, entre otros, el sistema capitalista, el estado nación dentro de un sistema de estados nación, el sistema político, el sistema de clases, el sistema de comunicación, el sistema cultural y el papel de los intelectuales, el sistema territorial y la jerarquía de ciudades y de territorios. Todos estos sistemas y sus relaciones conforman una estructura global, que ha de ser contextualizada en el tiempo y en el espacio.

Conocer mejor las condiciones de producción y de reproducción de localidad implica la búsqueda de explicaciones pluricausales. Retomemos el ejemplo de la política de patrimonialización inglesa citado por Appadurai. Él considera que se explica por un doble proceso de pérdida de poder por parte de Inglaterra, en parte externo, es decir, en relación a otros estados, e interno, en relación a sus ciudadanos pluriculturales. Seguramente Appadurai ha identificado los factores causales más significativos, pero parece necesario

introducir la referencia a otros elementos explicativos, como el sistema capitalista, sus crisis y su impacto diferencial sobre poblaciones y territorios específicos, el papel de los intelectuales y técnicos en la formulación, diseño y aplicación de la política de patrimonialización, el papel de los medios de comunicación en su difusión y divulgación, la distribución desigual de los recursos y la competición por los mismos, la aceptación y la resistencia de las poblaciones locales a estas políticas, sus reinterpretaciones y sus propuestas alternativas y la relación con la estructura de clases y de liderazgo local y competición por el mismo, etc. Se trata de la articulación de factores de ámbito más general con otros de ámbito más local.

La investigación contempla una diversidad de aspectos tales como la creación de museos, la recuperación y/o recreación de industrias, rutas, monumentos, fiestas, rituales y gastronomía, la valoración y control de la naturaleza y/o recursos naturales específicos, las representaciones y prácticas de autóctonos y visitantes relativas a la cultura local y a la naturaleza, las relativas a la autenticidad, y las relativas a la identidad local. Algunas relaciones entre estos aspectos son particularmente significativas, como la relación entre museo e identidad local. ¿Cuál es la contribución de un museo a la redefinición y proyección de la identidad local? Según Roigé (2005) un museo “es, a la vez, un creador de identidad y un elemento simbólico de la identidad.” ¿Qué papel desempeña el museo en la creación y valoración del patrimonio cultural local? Roigé (2005) escribe que “a través del discurso museográfico, de sus exposiciones y contenidos, las instituciones museales actúan como agentes de producción y de revalorización de determinados elementos del patrimonio.”

* * *

La obra comienza con el texto de Joan Frigolé, quien estudia en “Globalización y producción de localidad en un valle del Alt Urgell” los factores y procesos globales que han configurado y reconfigurado a lo largo de más de cincuenta años la economía, la sociedad y la

cultura locales. A continuación, Xavier Roigé estudia en “Identidad, frontera y turismo en el Valle de Arán” la identidad aranesa como “un fenómeno complejo en el que convergen elementos muy diversos y a menudo contradictorios”. Examina en relación a su formación y cambio el papel de las imágenes creadas por estudios históricos y jurídicos, de la organización jurídica y política, de la lengua propia y de uso social, de la frontera y del turismo. En relación a este último, Roigé escribe: “paradójicamente, a pesar de que el turismo y las transformaciones que ha implicado han alterado muchos de los elementos que ahora se reivindican como específicos, ha sido un poderoso elemento que ha contribuido a la creación de muchos de los elementos simbólicos del discurso identitario.”

Ismael Vaccaro estudia en “Valles postindustriales: la urbanización de las montañas y sus consecuencias sociales y ecológicas”, basándose en su trabajo de campo en el valle de Lillet (Alt Berguedà), un doble fenómeno: “el proceso de apropiación postindustrial de las montañas”, en el que “son reconstruidas física, cultural y discursivamente para responder a las expectativas de los visitantes urbanos” y también “la simultaneidad” de formas de ganarse la vida, estilos de vida y procesos sociales heterogéneos que cohabitan en el territorio durante esta etapa hipermoderna. La idea de simultaneidad o coexistencia le permite eludir la homogeneidad asociada a la tipología de referencia: “tradicición - modernidad- hipermodernidad”. Meritzell Sucarrat analiza a continuación en “Experiencia local de la economía global. Trabajo, vivienda e identidad en el Pallars Sobirà” los factores y procesos globales que inciden en la realidad socioeconómica de la Vall Ferrera y las respuestas diferenciadas de autóctonos y emigrantes a los mismos en los ámbitos del trabajo, la vivienda y la identidad.

La relación entre instituciones políticas, comunidad local, patrimonio e identidad es un tema central en los textos de Camila del Mármol e Iñaki Arrieta. Camila del Mármol analiza en términos de la construcción de hegemonías el proceso de creación de una tradición selectiva, el pasado cátaro, y su relación con los discursos políticos de identidad, y también la actitud de los habitantes de una localidad con respecto a una celebración del pasado cátaro en con-

traste con su actitud con respecto a la fiesta mayor, en “Escenificando tradiciones. Una aproximación a los usos del pasado cántaro en los Pirineos catalanes”. Iñaki Arrieta reconstruye y analiza un proceso institucional de creación de un casco histórico en un municipio rural vasco en “La complejidad del proceso de construcción local del patrimonio cultural: agentes, valor cultural y conjuntos históricos”. Arrieta parte de la idea de que instituciones políticas diversas “seleccionan y fortalecen unos bienes culturales en detrimento de otros, porque simbolizan la identidad cultural.”

Por último, el texto de Ferran Estrada y de Xavier Roigé nos habla de “La (re)construcción del pasado y el presente en las masías del Montseny”. A través de las entrevistas realizadas, analizan como se construye la memoria colectiva afirmando que ésta es, en cierta manera, “un maquillaje del pasado y de la identidad local”, actuando también como una producción de localidad.

BIBLIOGRAFÍA

- Anderson, B. (1983) *Imagined Communities*. Londres: Verso.
- Appadurai, A. (1995) “The production of Locality”, in R. Farbon (ed.) *Counterworks: Managing the Diversity of Knowledge*. Londres: Routledge.
- Appadurai, A. (2005) *Après le colonialisme. Les conséquences culturelles de la globalisation*. Paris: Payot.
- Friedman, J. (2001) *Identidad cultural y proceso global*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Giddens, A. (1990) *The Consequences of Modernity*. Stanford: Stanford University Press.
- Holmes, D. (1989) *Cultural Disenchantments. Worker Peasantries in Northeast Italy*. Princeton: Princeton University Press.
- Holmes, D. (2000) *Integral Europe*. Princeton: Princeton University Press.
- Oncu, A. ; Weyland, P. (1997) *Space, Culture and Power. New Identities in Globalizing Cities*. Londres: Zed Books.

- Muntaner, J. (2005) “La transmissió de la cultura popular a la Catalunya septentrional: el risc de la pèrdua definitiva” en *La globalització al Pirineu*. Primeres Trobades Culturals Pirinenques. Societat Andorrana de Ciències; Col·lectiu Pirineus Cultural; Institut d'Estudis Ceretans. Andorra, 2005.
- Roigé, X. (2005) “Heritage, museums, and identities in Spain”, *20th International Congress of Historical Sciences*. Sydney. International Comité of Historical Sciences.
- Williams, R. (1973) *The Country and the City*. New York: Oxford University Press.